

Journals

No. 243C

Saturday, September 18, 1999

Journaux

N^o 243C

Le samedi 18 septembre 1999

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), the following papers, deposited with the Clerk of the House, were deemed laid upon the Table on Wednesday, June 16, 1999:

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of the Canada Post Corporation for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Privacy Act, R. S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-650B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of the Canadian Space Agency for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-502B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of the Department of Industry for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-723B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Report of the Business Development Bank of Canada for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-162B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry*)

— by Mr. Pettigrew (Minister of Human Resources Development) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, “Chapter 16 of the September 1998 Report of the Auditor General of Canada” (Sessional Paper No. 8510-361-133), presented in the House on Thursday, February 4, 1999. — Sessional Paper No. 8512-361-133.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont réputés avoir été déposés sur le Bureau de la Chambre le mercredi 16 juin 1999 :

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Société canadienne des postes pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-650B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports de l'Agence spatiale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-502B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports du ministère de l'Industrie pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-723B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapport de la Banque de développement du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o 8560-361-162B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie*)

— par M. Pettigrew (ministre du Développement des ressources humaines) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 20^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Chapitre 16 du rapport du Vérificateur général du Canada de septembre 1998 » (document parlementaire n^o 8510-361-133), présenté à la Chambre le jeudi 4 février 1999. — Document parlementaire n^o 8512-361-133.

Pursuant to Standing Order 32(1), the following papers, deposited with the Clerk of the House, were deemed laid upon the Table on Wednesday, July 21, 1999:

— by the Speaker — Report of the Auditor General of Canada for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Privacy Act, R. S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-627A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by the Speaker — Report of the Information Commissioner for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act, R. S. 1985, c. A-1, s. 38. — Sessional Paper No. 8561-361-625B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs) — Reports of the International Development Research Centre for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-701B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 1999-1284. — Sessional Paper No. 8540-361-1L. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

— P.C. 1999-1253, P.C. 1999-1254, P.C. 1999-1255 and P.C. 1999-1256. — Sessional Paper No. 8540-361-3AA. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 1999-935, P.C. 1999-1274, P.C. 1999-1275, P.C. 1999-1276, P.C. 1999-1277, P.C. 1999-1278, P.C. 1999-1279, P.C. 1999-1280, P.C. 1999-1281 and P.C. 1999-1282. — Sessional Paper No. 8540-361-14HH. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 1999-919, P.C. 1999-920, P.C. 1999-921, P.C. 1999-1091 and P.C. 1999-1092. — Sessional Paper No. 8540-361-9K. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 1999-903, P.C. 1999-904 and P.C. 1999-1230. — Sessional Paper No. 8540-361-10Q. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— P.C. 1999-1085, P.C. 1999-1086, P.C. 1999-1087, P.C. 1999-1088 and P.C. 1999-1089. — Sessional Paper No. 8540-361-8AA. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont réputés avoir été déposés sur le Bureau de la Chambre le mercredi 21 juillet 1999 :

— par le Président — Rapport du Vérificateur général du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-627A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par le Président — Rapport du Commissaire à l'information pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L. R. 1985, ch. A-1, art. 38. — Document parlementaire n° 8561-361-625B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères) — Rapports du Centre de recherches pour le développement international pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-701B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Boudria (Leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit:

— C.P. 1999-1284. — Document parlementaire n° 8540-361-1L. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord*)

— C.P. 1999-1253, C.P. 1999-1254, C.P. 1999-1255 et C.P. 1999-1256. — Document parlementaire n° 8540-361-3AA. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 1999-935, C.P. 1999-1274, C.P. 1999-1275, C.P. 1999-1276, C.P. 1999-1277, C.P. 1999-1278, C.P. 1999-1279, C.P. 1999-1280, C.P. 1999-1281 et C.P. 1999-1282. — Document parlementaire n° 8540-361-14HH. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 1999-919, C.P. 1999-920, C.P. 1999-921, C.P. 1999-1091 et C.P. 1999-1092. — Document parlementaire n° 8540-361-9K. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 1999-903, C.P. 1999-904 et C.P. 1999-1230. — Document parlementaire n° 8540-361-10Q. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans*)

— C.P. 1999-1085, C.P. 1999-1086, C.P. 1999-1087, C.P. 1999-1088 et C.P. 1999-1089. — Document parlementaire n° 8540-361-8AA. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— P.C. 1999-936, P.C. 1999-937, P.C. 1999-1040, P.C. 1999-1041 and P.C. 1999-1283. — Sessional Paper No. 8540-361-18S. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Health*)

— P.C. 1999-905, P.C. 1999-922, P.C. 1999-923, P.C. 1999-924, P.C. 1999-999, P.C. 1999-1000, P.C. 1999-1001, P.C. 1999-1264, P.C. 1999-1265, P.C. 1999-1266, P.C. 1999-1267, P.C. 1999-1268, P.C. 1999-1269 and P.C. 1999-1270. — Sessional Paper No. 8540-361-16FF. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 1999-911, P.C. 1999-912, P.C. 1999-913, P.C. 1999-914, P.C. 1999-915, P.C. 1999-916, P.C. 1999-917, P.C. 1999-997 and P.C. 1999-1034. — Sessional Paper No. 8540-361-22BB. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry*)

— P.C. 1999-1029, P.C. 1999-1030, P.C. 1999-1031, P.C. 1999-1032, P.C. 1999-1033, P.C. 1999-1049, P.C. 1999-1050, P.C. 1999-1260, P.C. 1999-1261, P.C. 1999-1262, P.C. 1999-1295 and P.C. 1999-1296. — Sessional Paper No. 8540-361-13Y. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 1999-982 and P.C. 1999-1048. — Sessional Paper No. 8540-361-17E. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs*)

— P.C. 1999-910, P.C. 1999-995, P.C. 1999-996, P.C. 1999-1223, P.C. 1999-1257, P.C. 1999-1258 and P.C. 1999-1259. — Sessional Paper No. 8540-361-6AA. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— P.C. 1999-985. — Sessional Paper No. 8540-361-5V. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— P.C. 1999-1093 and P.C. 1999-1094. — Sessional Paper No. 8540-361-20B. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

— P.C. 1999-907, P.C. 1999-908, P.C. 1999-909, P.C. 1999-987, P.C. 1999-988, P.C. 1999-989, P.C. 1999-990, P.C. 1999-991, P.C. 1999-992, P.C. 1999-993, P.C. 1999-994, P.C. 1999-1027, P.C. 1999-1028, P.C. 1999-1079, P.C. 1999-1080, P.C. 1999-1081, P.C. 1999-1082, P.C. 1999-1083, P.C. 1999-1084, P.C. 1999-1225, P.C. 1999-1226, P.C. 1999-1227, P.C. 1999-1228, P.C. 1999-1229, P.C. 1999-1231, P.C. 1999-1232, P.C. 1999-1233, P.C. 1999-1234, P.C. 1999-1235, P.C. 1999-1236, P.C. 1999-1237, P.C. 1999-1238, P.C. 1999-1239, P.C. 1999-1240, P.C. 1999-1241, P.C. 1999-1242, P.C. 1999-1243, P.C. 1999-1244, P.C. 1999-1245, P.C. 1999-1246, P.C. 1999-1247, P.C. 1999-1248, P.C. 1999-1249, P.C. 1999-1250, P.C. 1999-1251 and P.C. 1999-1252. — Sessional Paper No. 8540-361-24JJ. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport*)

— by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— C.P. 1999-936, C.P. 1999-937, C.P. 1999-1040, C.P. 1999-1041 et C.P. 1999-1283. — Document parlementaire n° 8540-361-18S. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la santé*)

— C.P. 1999-905, C.P. 1999-922, C.P. 1999-923, C.P. 1999-924, C.P. 1999-999, C.P. 1999-1000, C.P. 1999-1001, C.P. 1999-1264, C.P. 1999-1265, C.P. 1999-1266, C.P. 1999-1267, C.P. 1999-1268, C.P. 1999-1269 et C.P. 1999-1270. — Document parlementaire n° 8540-361-16FF. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 1999-911, C.P. 1999-912, C.P. 1999-913, C.P. 1999-914, C.P. 1999-915, C.P. 1999-916, C.P. 1999-917, C.P. 1999-997 et C.P. 1999-1034. — Document parlementaire n° 8540-361-22BB. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie*)

— C.P. 1999-1029, C.P. 1999-1030, C.P. 1999-1031, C.P. 1999-1032, C.P. 1999-1033, C.P. 1999-1049, C.P. 1999-1050, C.P. 1999-1260, C.P. 1999-1261, C.P. 1999-1262, C.P. 1999-1295 et C.P. 1999-1296. — Document parlementaire n° 8540-361-13Y. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 1999-982 et C.P. 1999-1048. — Document parlementaire n° 8540-361-17E. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants*)

— C.P. 1999-910, C.P. 1999-995, C.P. 1999-996, C.P. 1999-1223, C.P. 1999-1257, C.P. 1999-1258 et C.P. 1999-1259. — Document parlementaire n° 8540-361-6AA. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— C.P. 1999-985. — Document parlementaire n° 8540-361-5V. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— C.P. 1999-1093 et C.P. 1999-1094. — Document parlementaire n° 8540-361-20B. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des comptes publics*)

— C.P. 1999-907, C.P. 1999-908, C.P. 1999-909, C.P. 1999-987, C.P. 1999-988, C.P. 1999-989, C.P. 1999-990, C.P. 1999-991, C.P. 1999-992, C.P. 1999-993, C.P. 1999-994, C.P. 1999-1027, C.P. 1999-1028, C.P. 1999-1079, C.P. 1999-1080, C.P. 1999-1081, C.P. 1999-1082, C.P. 1999-1083, P. 1999-1084, C.P. 1999-1225, C.P. 1999-1226, C.P. 1999-1227, C.P. 1999-1228, C.P. 1999-1229, C.P. 1999-1231, C.P. 1999-1232, C.P. 1999-1233, C.P. 1999-1234, C.P. 1999-1235, C.P. 1999-1236, C.P. 1999-1237, C.P. 1999-1238, C.P. 1999-1239, C.P. 1999-1240, C.P. 1999-1241, C.P. 1999-1242, C.P. 1999-1243, C.P. 1999-1244, C.P. 1999-1245, C.P. 1999-1246, C.P. 1999-1247, C.P. 1999-1248, C.P. 1999-1249, C.P. 1999-1250, C.P. 1999-1251 et C.P. 1999-1252. — Document parlementaire n° 8540-361-24JJ. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports*)

— par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

- Nos. 361-1424, 361-2417, 361-2418, 361-2419, 361-2426, 361-2459, 361-2460, 361-2461, 361-2462, 361-2465, 361-2483, 361-2484, 361-2485, 361-2502, 361-2503, 361-2504, 361-2511, 361-2512, 361-2513, 361-2514, 361-2515, 361-2519, 361-2544, 361-2549, 361-2572, 361-2573, 361-2574, 361-2575, 361-2576, 361-2577, 361-2613, 361-2614 and 361-2615 concerning aboriginal affairs. — Sessional Paper No. 8545-361-4L;
- Nos. 361-2129, 361-2226, 361-2371, 361-2446, 361-2538 and 361-2597 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-361-66U;
- Nos. 361-1998, 361-2048, 361-2057, 361-2338 and 361-2489 concerning parental rights. — Sessional Paper No. 8545-361-16V;
- No. 361-2113 concerning the highway system. — Sessional Paper No. 8545-361-11O;
- Nos. 361-2185, 361-2202, 361-2261, 361-2331, 361-2424, 361-2466, 361-2471, 361-2486, 361-2543, 361-2582, 361-2665 and 361-2666 concerning nuclear weapons. — Sessional Paper No. 8545-361-46S;
- Nos. 361-2246, 361-2247 and 361-2400 concerning sex offenders. — Sessional Paper No. 8545-361-35Q;
- No. 361-2263 concerning national unity. — Sessional Paper No. 8545-361-27J;
- Nos. 361-2291, 361-2292, 361-2364, 361-2374, 361-2380, 361-2392, 361-2396, 361-2397, 361-2402 and 361-2535 concerning the Senate. — Sessional Paper No. 8545-361-26K;
- No. 361-2335 concerning children's rights. — Sessional Paper No. 8545-361-18R;
- Nos. 361-2340 and 361-2532 concerning the employment insurance program. — Sessional Paper No. 8545-361-61E;
- Nos. 361-2341, 361-2510 and 361-2598 concerning abortion. — Sessional Paper No. 8545-361-60K;
- No. 361-2360 concerning airport security. — Sessional Paper No. 8545-361-119;
- No. 361-2370 concerning the former Yugoslavia. — Sessional Paper No. 8545-361-77D;
- Nos. 361-2379, 361-2425, 361-2443, 361-2453 and 361-2556 concerning pesticides. — Sessional Paper No. 8545-361-118;
- Nos. 361-2382, 361-2383, 361-2420, 361-2421, 361-2506 and 361-2569 concerning the Divorce Act. — Sessional Paper No. 8545-361-34W;
- Nos. 361-2394 and 361-2587 concerning the fishing industry. — Sessional Paper No. 8545-361-13F;
- Nos. 361-2407, 361-2438, 361-2488, 361-2528, 361-2536 and 361-2539 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545-361-57E;
- No. 361-2429 concerning space exploration. — Sessional Paper No. 8545-361-121;
- n^{os} 361-1424, 361-2417, 361-2418, 361-2419, 361-2426, 361-2459, 361-2460, 361-2461, 361-2462, 361-2465, 361-2483, 361-2484, 361-2485, 361-2502, 361-2503, 361-2504, 361-2511, 361-2512, 361-2513, 361-2514, 361-2515, 361-2519, 361-2544, 361-2549, 361-2572, 361-2573, 361-2574, 361-2575, 361-2576, 361-2577, 361-2613, 361-2614 et 361-2615 au sujet des affaires autochtones. — Document parlementaire n^o 8545-361-4L;
- n^{os} 361-2129, 361-2226, 361-2371, 361-2446, 361-2538 et 361-2597 au sujet des services de la santé. — Document parlementaire n^o 8545-361-66U;
- n^{os} 361-1998, 361-2048, 361-2057, 361-2338 et 361-2489 au sujet des droits des parents. — Document parlementaire n^o 8545-361-16V;
- n^o 361-2113 au sujet du réseau routier. — Document parlementaire n^o 8545-361-11O;
- n^{os} 361-2185, 361-2202, 361-2261, 361-2331, 361-2424, 361-2466, 361-2471, 361-2486, 361-2543, 361-2582, 361-2665 et 361-2666 au sujet des armes nucléaires. — Document parlementaire n^o 8545-361-46S;
- n^{os} 361-2246, 361-2247 et 361-2400 au sujet des agresseurs sexuels. — Document parlementaire n^o 8545-361-35Q;
- n^o 361-2263 au sujet de l'unité nationale. — Document parlementaire n^o 8545-361-27J;
- n^{os} 361-2291, 361-2292, 361-2364, 361-2374, 361-2380, 361-2392, 361-2396, 361-2397, 361-2402 et 361-2535 au sujet du Sénat. — Document parlementaire n^o 8545-361-26K;
- n^o 361-2335 au sujet des droits des enfants. — Document parlementaire n^o 8545-361-18R;
- n^{os} 361-2340 et 361-2532 au sujet du régime d'assurance-emploi. — Document parlementaire n^o 8545-361-61E;
- n^{os} 361-2341, 361-2510 et 361-2598 au sujet de l'avortement. — Document parlementaire n^o 8545-361-60K;
- n^o 361-2360 au sujet de la sécurité aux aéroports. — Document parlementaire n^o 8545-361-119;
- n^o 361-2370 au sujet de l'ancienne Yougoslavie. — Document parlementaire n^o 8545-361-77D;
- n^{os} 361-2379, 361-2425, 361-2443, 361-2453 et 361-2556 au sujet des pesticides. — Document parlementaire n^o 8545-361-118;
- n^{os} 361-2382, 361-2383, 361-2420, 361-2421, 361-2506 et 361-2569 au sujet de la Loi sur le divorce. — Document parlementaire n^o 8545-361-34W;
- n^{os} 361-2394 et 361-2587 au sujet de l'industrie de la pêche. — Document parlementaire n^o 8545-361-13F;
- n^{os} 361-2407, 361-2438, 361-2488, 361-2528, 361-2536 et 361-2539 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n^o 8545-361-57E;
- n^o 361-2429 au sujet de l'exploration spatiale. — Document parlementaire n^o 8545-361-121;

- Nos. 361–2434, 361–2498 and 361–2607 concerning the nuclear industry. — Sessional Paper No. 8545–361–88F;
- No. 361–2439 concerning human rights in Indonesia. — Sessional Paper No. 8545–361–98R;
- Nos. 361–2441, 361–2456, 361–2464, 361–2470, 361–2472, 361–2491, 361–2497, 361–2505, 361–2516, 361–2558, 361–2570, 361–2585, 361–2588, 361–2589, 361–2590, 361–2608, 361–2610, 361–2667, 361–2668, 361–2669, 361–2670, 361–2674, 361–2676, 361–2679, 361–2680 and 361–2681 concerning marriage. — Sessional Paper No. 8545–361–80HH;
- Nos. 361–2449, 361–2520 and 361–2580 concerning international trade. — Sessional Paper No. 8545–361–54Y;
- Nos. 361–2450, 361–2487, 361–2500, 361–2501, 361–2525, 361–2546 and 361–2581 concerning the public pension system. — Sessional Paper No. 8545–361–117A;
- Nos. 361–2458 and 361–2542 concerning the situation in the Middle East. — Sessional Paper No. 8545–361–74E;
- Nos. 361–2479 and 361–2518 concerning the Department of Canadian Heritage. — Sessional Paper No. 8545–361–120.
- Nos. 361–2481 and 361–2540 concerning gun control. — Sessional Paper No. 8545–361–67FF;
- No. 361–2508 concerning veterans' affairs. — Sessional Paper No. 8545–361–110A;
- Nos. 361–2521, 361–2522, 361–2523, 361–2524 and 361–2616 concerning the airline industry. — Sessional Paper No. 8545–361–107D;
- Nos. 361–2548, 361–2551, 361–2555, 361–2560, 361–2562, 361–2563, 361–2564, 361–2565, 361–2566, 361–2567, 361–2568, 361–2571, 361–2578, 361–2579, 361–2606, 361–2617, 361–2618, 361–2619, 361–2620, 361–2621 and 361–2675 concerning pornography. — Sessional Paper No. 8545–361–49P;
- Nos. 361–2557 and 361–2609 concerning gasoline additives. — Sessional Paper No. 8545–361–93L;
- No. 361–2583 concerning the mistreatment of animals. — Sessional Paper No. 8545–361–79K;
- No. 361–2622 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545–361–51K;
- No. 361–2623 concerning the situation in the Middle East. — Sessional Paper No. 8545–361–74F.
- Nos. 361–2624, 361–2625, 361–2626, 361–2627, 361–2628, 361–2629, 361–2630, 361–2631, 361–2632, 361–2633, 361–2634, 361–2635, 361–2636, 361–2637, 361–2638, 361–2639, 361–2640, 361–2641, 361–2642, 361–2643, 361–2644, 361–2645, 361–2646, 361–2647, 361–2648, 361–2649, 361–2650, 361–2651, 361–2652, 361–2653, 361–2654, 361–2655, 361–2656, 361–2657, 361–2658, 361–2659, 361–2660, 361–2661, 361–2662, 361–2663, 361–2664 and 361–2673 concerning pay equity. — Sessional Paper No. 8545–361–39M;
- by Ms. Bradshaw (Minister of Labour) — Report of the Canada Labour Relations Board for the period April 1, 1997, to December 31, 1998, pursuant to the Canada Labour Code, R.S. 1985, c. L–2, sbs. 121(1). — Sessional Paper No. 8560–361–111A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)
- n^{os} 361–2434, 361–2498 et 361–2607 au sujet de l'industrie nucléaire. — Document parlementaire n^o 8545–361–88F;
- n^o 361–2439 au sujet des droits de la personne en Indonésie. — Document parlementaire n^o 8545–361–98R;
- n^{os} 361–2441, 361–2456, 361–2464, 361–2470, 361–2472, 361–2491, 361–2497, 361–2505, 361–2516, 361–2558, 361–2570, 361–2585, 361–2588, 361–2589, 361–2590, 361–2608, 361–2610, 361–2667, 361–2668, 361–2669, 361–2670, 361–2674, 361–2676, 361–2679, 361–2680 et 361–2681 au sujet du mariage. — Document parlementaire n^o 8545–361–80HH;
- n^{os} 361–2449, 361–2520 et 361–2580 au sujet du commerce international. — Document parlementaire n^o 8545–361–54Y;
- n^{os} 361–2450, 361–2487, 361–2500, 361–2501, 361–2525, 361–2546 et 361–2581 au sujet du régime de pensions public. — Document parlementaire n^o 8545–361–117A;
- n^{os} 361–2458 et 361–2542 au sujet de la situation au Moyen-Orient. — Document parlementaire n^o 8545–361–74E;
- n^{os} 361–2479 et 361–2518 au sujet du ministère du Patrimoine canadien. — Document parlementaire n^o 8545–361–120.
- n^{os} 361–2481 et 361–2540 au sujet du contrôle des armes à feu. — Document parlementaire n^o 8545–361–67FF;
- n^o 361–2508 au sujet des anciens combattants. — Document parlementaire n^o 8545–361–110A;
- n^{os} 361–2521, 361–2522, 361–2523, 361–2524 et 361–2616 au sujet de l'industrie de l'aviation. — Document parlementaire n^o 8545–361–107D;
- n^{os} 361–2548, 361–2551, 361–2555, 361–2560, 361–2562, 361–2563, 361–2564, 361–2565, 361–2566, 361–2567, 361–2568, 361–2571, 361–2578, 361–2579, 361–2606, 361–2617, 361–2618, 361–2619, 361–2620, 361–2621 et 361–2675 au sujet de la pornographie. — Document parlementaire n^o 8545–361–49P;
- n^{os} 361–2557 et 361–2609 au sujet des additifs dans l'essence. — Document parlementaire n^o 8545–361–93L;
- n^o 361–2583 au sujet des animaux maltraités. — Document parlementaire n^o 8545–361–79K;
- n^o 361–2622 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n^o 8545–361–51K;
- n^o 361–2623 au sujet de la situation au Moyen-Orient. — Document parlementaire n^o 8545–361–74F.
- n^{os} 361–2624, 361–2625, 361–2626, 361–2627, 361–2628, 361–2629, 361–2630, 361–2631, 361–2632, 361–2633, 361–2634, 361–2635, 361–2636, 361–2637, 361–2638, 361–2639, 361–2640, 361–2641, 361–2642, 361–2643, 361–2644, 361–2645, 361–2646, 361–2647, 361–2648, 361–2649, 361–2650, 361–2651, 361–2652, 361–2653, 361–2654, 361–2655, 361–2656, 361–2657, 361–2658, 361–2659, 361–2660, 361–2661, 361–2662, 361–2663, 361–2664 et 361–2673 au sujet de l'équité salariale. — Document parlementaire n^o 8545–361–39M;
- par M^{me} Bradshaw (ministre du Travail) — Rapport du Conseil canadien des relations du travail pour la période du 1^{er} avril 1997 au 31 décembre 1998, conformément au Code canadien du travail, L.R. 1985, ch. L–2, par. 121(1). — Document parlementaire n^o 8560–361–111A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— by Ms. Bradshaw (Minister of Labour) — Reports of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-712B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Cauchon (Secretary of State (Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec)) — Reports of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Québec for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-328B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Report of the Canadian Transportation Agency for the year ended December 31, 1998, pursuant to the Canada Transportation Act, S.C. 1996, c. 10, sbs. 42(1). — Sessional Paper No. 8560-361-282B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Reports of the Canadian Transportation Agency for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-527B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Report of the Civil Aviation Tribunal for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Aeronautics Act, R. S. 1985, c. 33 (1st Supp.), s. 35. — Sessional Paper No. 8560-361-621B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Reports of the Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-634B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Reports of the Seaway International Bridge Corporation Ltd., for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-635B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Reports of the Atlantic Pilotage Authority for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-713B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— par M^{me} Bradshaw (ministre du Travail) — Rapports du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-712B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Cauchon (secrétaire d'État (Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec)) — Rapports de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-328B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapport de l'Office des transports du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 1998, conformément à la Loi sur les transports au Canada, L.C. 1996, ch. 10, par. 42(1). — Document parlementaire n^o 8560-361-282B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapports de l'Office des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-527B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapport du Tribunal de l'aviation civile pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L. R. 1985, ch. 33 (1^{er} suppl.), art. 35. — Document parlementaire n^o 8560-361-621B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapports des Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-634B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapports de la Corporation du pont international de la voie maritime Ltée, pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-635B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Rapports de l'administration de pilotage de l'Atlantique pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-361-713B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 24th Report of the the Standing Committee on Public Accounts, “Chapter 27 of the December 1998 Report of the Auditor General of Canada” (Sessional Paper No. 8510–361–147), presented in the House on Tuesday, March 16, 1999. — Sessional Paper No. 8512–361–147.

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Reports of the Department of Canadian Heritage for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–849B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Reports of the Canada Information Office for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–605B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Summaries of the Corporate Plan for the period 1999–2000 to 2003–04 and of the Capital and Operating Budgets for 1999–2000 of Defence Construction (1951) Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F–11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562–361–835B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report on the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, S.C. 1988, c. 28, ss. 231 and 238. — Sessional Paper No. 8560–361–448A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report on the administration of the Canada Petroleum Resources Act for the year 1998, pursuant to the Canada Petroleum Resources Act, R. S. 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 109. — Sessional Paper No. 8560–361–455C. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report of the Canada–Newfoundland Offshore Petroleum Board, together with the Auditors’ Report, for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Canada–Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act, S. C. 1987, c. 3, sbs. 29(3). — Sessional Paper No. 8560–361–505B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Réponse du gouvernement, conformément à l’article 109 du Règlement au 24^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Chapitre 27 du rapport de décembre 1998 du Vérificateur général du Canada » (document parlementaire n^o 8510–361–147), présenté à la Chambre le mardi 16 mars 1999. — Document parlementaire n^o 8512–361–147.

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Rapports du ministère du Patrimoine canadien pour l’exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l’accès à l’information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561–361–849B. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapports du Bureau d’information du Canada pour l’exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l’accès à l’information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561–361–605B. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Sommaires du plan d’entreprise de 1999–2000 à 2003–2004 et des budgets de fonctionnement et d’immobilisations de 1999–2000 de Construction de Défense (1951) Limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F–11, par. 125(4). — Document parlementaire n^o 8562–361–835B. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport sur l’accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers pour l’exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l’Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, L.C. 1988, ch. 28, art. 231 et 238. — Document parlementaire n^o 8560–361–448A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport sur la mise en oeuvre de la Loi fédérale sur les hydrocarbures pour l’année 1998, conformément à la Loi fédérale sur les hydrocarbures, L. R. 1985, ch. 36 (2^e suppl.), art. 109. — Document parlementaire n^o 8560–361–455C. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de l’Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport du Vérificateur y afférent, pour l’exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l’Accord atlantique Canada — Terre-Neuve, L.C. 1987, ch. 3, par. 29(3). — Document parlementaire n^o 8560–361–505B. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report of the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, S. C. 1988, c. 28, sbs. 30(3). — Sessional Paper No. 8560–361–586B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Reports of the Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Board for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–378B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Reports of the Department of Natural Resources for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–653B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Reports of the National Energy Board for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–689B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Reports of the Atomic Energy Control Board for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–707B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Summaries of the Capital plan for the period of 1999–2000 to 2003–04 and of the Capital and Operating Budgets for 1999–2000 of the Cape Breton Development Corporation pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F–11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562–361–827B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 12th Report of the Standing Committee on Industry, “Canada Small Business Financing Act” (Sessional Paper No. 8510–361–132), presented to the House on Monday, February 1, 1999. — Sessional Paper No. 8512–361–132.

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de l'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, L. C. 1988, ch. 28, par. 30(3). — Document parlementaire n° 8560–361–586B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapports de l'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–378B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapports du ministère des Ressources naturelles pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–653B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapports de l'Office national de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–689B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapports de la Commission de contrôle de l'énergie atomique pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–707B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Sommaires du plan d'entreprise de 1999–2000 à 2003–2004 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 1999–2000 de la Société de développement du Cap-Breton, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F–11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562–361–827B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 12^e rapport du Comité permanent de l'industrie, « Loi sur le financement des petites entreprises du Canada » (document parlementaire n° 8510–361–132), présenté à la Chambre le lundi 1^{er} février 1999. — Document parlementaire n° 8512–361–132.

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Report of the Standards Council of Canada, together with the Auditor General's report, for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-76B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Report on the Lobbyists Code of Conduct for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the An Act to amend the Lobbyists Registration Act and to make amendments to other Acts, S.C. 1995, c. 12, s. 5. — Sessional Paper No. 8560-361-532. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Report on the administration of the Lobbyists Registration Act for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Lobbyists Registration Act, R.S. 1985, c. 44 (4th Supp.), sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-361-587B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of Statistics Canada for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-655B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-660B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of the Business Development Bank of Canada for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-686B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Reports of the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-361-719B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Manley (Minister of Industry) — Summaries of the Corporate Plan for 2000 to 2004 and of the Capital and Operating Budgets for 2000 of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-833B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapport du Conseil canadien des normes, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-76B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapport sur le code de déontologie des lobbyistes pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et d'autres lois en conséquence, L.C. 1995, ch. 12, par. 5. — Document parlementaire n° 8560-361-532. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapport sur l'application de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, L.R. 1985, ch. 44 (4^e suppl.), par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-361-587B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports de Statistique Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-655B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-660B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports de la Banque de développement du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-686B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Rapports du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-361-719B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Manley (ministre de l'Industrie) — Sommaires du plan d'entreprise de 2000 à 2004 et des budgets d'investissements et de fonctionnement de 2000 de la Banque de développement du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-833B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie*)

— by Mr. Marchi (Minister for International Trade) — Report on the review of the Export Development Act, pursuant to the Act to amend the Export Development Act, S.C. 1993, c. 26, s. 25. — Sessional Paper No. 8560–361–669. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— by Mr. Marchi (Minister for International Trade) — Reports of the Canadian Commercial Corporation for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–722B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canada Deposit Insurance Corporation together with the Auditor General's report, for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F–11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560–361–78B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled “Review of Recommendation regarding certain ring-spun yarns”, dated June 18, 1999, pursuant to the Canada–United States Free Trade Agreement Implementation Act, S. C. 1988, c. 65, s. 54. — Sessional Paper No. 8560–361–572W. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canadian International Trade Tribunal entitled “Request for Tariff Relief by Jones Apparel Group Canada Inc. regarding rayon/polyester woven fabrics”, dated July 8, 1999, pursuant to the Canada–United States Free Trade Agreement Implementation Act, S. C. 1988, c. 65, s. 54. — Sessional Paper No. 8560–361–572X. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Canada Pension Plan Investment Board for the period October 1, 1998 to March 31, 1999, pursuant to An Act to establish the Canada Pension Plan Investment Board and to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act and to make consequential amendments to other Acts, S. C. 1997, c. 40, sbs. 51(2). — Sessional Paper No. 8560–361–665. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Reports of the Bank of Canada for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–684C. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Reports of the Canada Deposit Insurance Corporation for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–695B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— par M. Marchi (ministre du Commerce international) — Rapport sur l'examen de la Loi sur l'expansion des exportations, conformément à la Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations, L.C. 1993, ch. 26, art. 25. — Document parlementaire n° 8560–361–669. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— par M. Marchi (ministre du Commerce international) — Rapports de la Corporation commerciale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–722B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport de la Société d'assurance-dépôts du Canada ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F–11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560–361–78B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé « Réexamen de la recommandation concernant certains fils produits par filature à anneaux », en date du 18 juin 1999, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada — États-Unis, L.C. 1988, ch. 65, art. 54. — Document parlementaire n° 8560–361–572W. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport du Tribunal canadien du commerce extérieur intitulé « Demandes d'allégement tarifaire déposées par Jones Apparel Group Canada Inc. concernant des tissus de rayonne et polyester », en date du 8 juillet 1999, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada — États-Unis, L.C. 1988, ch. 65, art. 54. — Document parlementaire n° 8560–361–572X. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport de L'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada pour la période du 1^{er} octobre 1998 au 31 mars 1999, conformément à la Loi constituant l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et d'autres lois en conséquence, L. C. 1997, ch. 40, art. 51(2). — Document parlementaire n° 8560–361–665. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapports de la Banque du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–684C. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapports de la Société d'assurance-dépôts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–361–695B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— by Ms. McLellan (Minister of Justice) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 21st Report of the the Standing Committee on Public Accounts, “Chapter 10 of the September 1998 Report of the Auditor General of Canada” (Sessional Paper No. 8510–361–135), presented in the House on Tuesday, February 9, 1999. — Sessional Paper No. 8512–361–135.

— by Ms. McLellan (Minister of Justice) — Report of the Law Commission of Canada for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Act respecting the Law Commission of Canada, S.C. 1996, c. 9, s. 24. — Sessional Paper No. 8560–361–371. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mrs. Stewart (Minister of the Environment) — Reports of the Canadian Environmental Assessment Agency for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–693B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mrs. Stewart (Minister of Indian Affairs and Northern Development) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 22nd Report of the the Standing Committee on Public Accounts, “Chapter 14 of the September 1998 Report of the Auditor General of Canada” (Sessional Paper No. 8510–361–143), presented to the House on Wednesday, March 10, 1999. — Sessional Paper No. 8512–361–143.

Pursuant to Standing Order 32(1), the following papers, deposited with the Clerk of the House, were deemed laid upon the Table on Wednesday, August 18, 1999:

— by Mr. Collette (Minister of Transport) — Report of the Federal Bridge Corporation Limited for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–361–724. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Copy of Order in Council P. C. 1998–1268 dated July 15, 1998, concerning the Order amending the Direction to the CRTC (Ineligibility of Non-Canadians), pursuant to subsection 26(4) of the Broadcasting Act. — Sessional Paper No. 8560–361–720. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Dhaliwal (Minister of Fisheries and Oceans) — Report on the administration of the Fisheries Improvement Loans Act for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Fisheries Improvement Loans Act, R.S. 1985, c. F–22, sbs. 14(2). — Sessional Paper No. 8560–361–147B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mr. Dion (Minister of Intergovernmental Affairs) — Report of the Transportation Safety Board for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act, S. C. 1989, c. 3, sbs. 13(3). — Sessional Paper No. 8560–361–499A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

— par M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 21^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Chapitre 10 du rapport de septembre 1998 du Vérificateur général du Canada » (document parlementaire n^o 8510–361–135), présenté à la Chambre le mardi 9 février 1999. — Document parlementaire n^o 8512–361–135.

— par M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Rapport du Comité permanent des comptes publics pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi concernant la Commission du droit du Canada, L.C. 1996, ch. 9, par. 24. — Document parlementaire n^o 8560–361–371. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Stewart (ministre de l'Environnement) — Rapports de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561–361–693B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Stewart (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 22^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Chapitre 14 du rapport de septembre 1998 du Vérificateur général du Canada » (document parlementaire n^o 8510–361–143), présenté à la Chambre le mercredi 10 mars 1999. — Document parlementaire n^o 8512–361–143.

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont réputés avoir été déposés sur le Bureau de la Chambre le mercredi 18 août 1999 :

— par M. Collette (ministre des Transports) — Rapport de la Société des ponts fédéraux limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561–361–724. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Copie du décret C. P. 1998–1268 en date du 15 juillet 1998 concernant le projet de Décret modifiant les Instructions au CRTC (inadmissibilité de non-Canadiens), conformément au paragraphe 26(4) de la Loi sur la radiodiffusion. — Document parlementaire n^o 8560–361–720. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Dhaliwal (ministre des Pêches et des Océans) — Rapport sur la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche, L.R. 1985, ch. F–22, par. 14(2). — Document parlementaire n^o 8560–361–147B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M. Dion (ministre des Affaires intergouvernementales) — Rapport du Bureau de la sécurité des transports pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, L. C. 1989, ch. 3, par. 13(3). — Document parlementaire n^o 8560–361–499A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of Defence Construction (1951) Limited, together with the Auditor General's report, for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-120B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of Queens Quay West Land Corporation for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-607B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of the Canada Lands Company Limited for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-617B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of the Old Port of Montreal Corporation Inc., together with the Auditor General's report, for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, ch. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-618B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Summaries of the Corporate Plan, Operating Budget and Capital Budget for 1999-2000 to 2001-02 of the Queens Quay West Land Corporation pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-838B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report of Atomic Energy of Canada Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-62B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report of the Cape Breton Development Corporation for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-361-106B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de Construction de Défense (1951) Limitée, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-120B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Queens Quay West Land Corporation pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-607B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Société immobilière du Canada limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-617B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Société du Vieux-Port de Montréal Inc., ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-618B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Sommaires du plan d'entreprise, du budget d'exploitation et du budget d'immobilisations de 1999-2000 à 2001-2002 de la Queens Quay West Land Corporation, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-838B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport d'Énergie atomique du Canada limitée, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-62B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport de la Société de développement du Cap-Breton pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-361-106B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— by Mr. Goodale (Minister of Natural Resources) — Report on the State of Canada's Forests for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Department of Natural Resources Act, S. C. 1994, c. 41, sbs. 7(2). — Sessional Paper No. 8560–361–461B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. MacAulay (Solicitor General of Canada) — Report of the Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and other Acts in consequence thereof, R. S. 1985, c. 8 (2nd suppl.), s. 45.34. — Sessional Paper No. 8560–361–550B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— par M. Goodale (ministre des Ressources naturelles) — Rapport sur l'état des forêts au Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur le ministère des Ressources naturelles, L. C. 1994, ch. 41, par. 7(2). — Document parlementaire n° 8560–361–461B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. MacAulay (Solliciteur général du Canada) — Rapport de la Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et d'autres lois en conséquence, L. R. 1985, ch. 8 (2^e suppl.), art. 45.34. — Document parlementaire n° 8560–361–550B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

